

Multifunktionsgerät | *Relais multifonctions* | Multifunction device

CIM



Multifunktionsgeräte

- 7 Zeitbereiche von 50 ms–60 h
- 18 Zeitfunktionen
- Schrittschalter (S)
- Treppenhause automat mit Eingang für Leuchttaster (LS)
- Taster für manuelle Betätigung (ON/OFF)
- Elektronische Schaltstellungsanzeige
- Multispannung 24–240 V $\bar{\sim}$
- 45 mm Kappenmass für Verteilereinbau

Mit Umschaltkontakt 16 A

- Im Nulldurchgang schaltend

Mit Halbleiterausgang

- Kein Abbrand der Kontakte beim Steuern von induktiven Lasten
- Mit Wolfram-Vorlaufkontakt für hohe Einschaltströme bis 800 A

Relais multifonctions

- 7 plages de temps de 50 ms–60 h
- 18 fonctions de temps
- *Télérupteur (S)*
- *Minuterie cage d'escalier actionnable par bouton-poussoir lumineux (LS)*
- *Bouton pour actionnement man. (ON/OFF)*
- *Indication de position par DEL*
- *Alimentation 24–240 V $\bar{\sim}$*
- *Pour alésage normalisé DIN 45 mm*

Avec contact inverseur 16 A

- *Commutation au passage par zéro*

Avec sortie semi-conducteur

- *Pas d'usure des contacts avec des charges inductives*
- *Pré-contact à tungstène pour des courants d'appel jusqu'à 800 A*

Multifunction device

- 7 time ranges from 50 ms–60 h
- 18 time functions
- Stepping function (S)
- Staircase function (LS) with glow lamp control
- Test button (ON/OFF)
- LED output status display
- Power supply 24–240 V $\bar{\sim}$
- DIN standardised cut-out 45 mm

With changeover contact 16 A

- Switching at zero crossing

With solid state output

- No burn-up with inductive charges
- Inrush currents up to 800 A

ZEITSCHALTFUNKTIONEN | FONCTIONS DE TEMPORISATION | TIMING FUNCTIONS

Verzögerungsfunktionen | Fonctions de retard | Delay functions

E **S** Ansprechverzögert
R Retardé à l'attraction
On delay

A **S** Rückfallverzögert
R Retardé à la chute
Off delay

F **S** Ansprech- und rückfallverzögert
R Retardé à l'attraction et à la chute
On and off delay

Impulsformung | Conformation d'impulsions | Puls shaping

K **S** Impulsformung
R Conformation d'impulsions
Puls shaping

L **S** Impulsformung, retriggerbar (nachschaubar)
R Conformation d'impulsions, redéclenchable (intercalable)
Pulse shaping, retrigger (subsequ. time operation from 0)

M **S** Impulsformung
R Formation d'impulsions
Puls shaping

Verzögerter Impuls | Impulsion temporisée | Delayed pulse

G **S** Ansprechverzögert wischend
R Temporisation balayée à l'attraction
On delay single shot

H **S** Ansprechverzögert wischend
R Temporisation balayée à l'attraction
On delay single shot

Spezialfunktionen | Fonctions spéciales | Special functions

S **S** Schrittschaltend (Treppenhauselevator), mit Zeitablauf
R Commutant pas à pas, (avec déroulement du temps)
Step-switching (staircase lighting timer), with time lapse

ON **OFF** **S** = Ansteuerung **S** = commande **S** = Triggering
R = Ausgangskreis **R** = circuit de sortie **R** = Output circuit

Wischfunktionen | Fonctions de balayage | Shot timing modes

W **S** Einschaltwischend
R Balayage à l'attraction
One shot leading edge

N **S** Ausschaltwischend
R Balayage à la chute
One shot trailing edge

Q **S** Ein- und ausschaltwischend
R Balayage à l'attraction et à la chute
One shot leading and trailing edge

Blinkfunktionen | Clignotants | Blinker functions

B **S** Blinker, Impuls-Start
R Clignotant, débutant par l'impulsion
Blinker, pulse start

B1 **S** Blinker, Impuls-Start, auslaufender Impuls
R Clignotant, début, par l'impulsion, avec fin d'impulsion
Blinker, pulse start, trailing pulse

B2 **S** Blinker, Pause-Start
R Clignotant, débutant par la pause
Blinker, interval start

Taktgeber | Générateurs d'impulsions | Repeat cycle timer

I **S** Taktgeber, Impuls-Start
R Générateurs d'impuls., débutant par l'impulsion
Repeat cycle timer, pulse start

P **S** Taktgeber, Pause-Start
R Générateurs d'impuls., débutant par la pause
Repeat cycle timer, interval start

Spezialfunktionen | Fonctions spéciales | Special functions

LS **S** Schrittschaltend (Treppenhauselevator), mit Zeitablauf
R Commutant pas à pas, (avec déroulement du temps)
Step-switching (staircase lighting timer), with time lapse

TF-60 Langzeiteinstellung

Die TF-60-Einstellung erlaubt das Einstellen langer Verzögerungszeiten durch Kurzzeitmessung im sec/min-Bereich und anschließende Umschaltung auf min/h. Daher muss zur Kontrolle von Langzeit-Einstellungen der Zeitablauf nicht abgewartet werden.

Beispiel für eine Verzögerungszeit von 38 h:

1. Bereichsschalter auf 60 sec stellen
 2. Am Potentiometer 38 sec einstellen (z.B. Stoppuhr-Messung)
 3. Bereichsschalter auf 60 h stellen
- Die Verzögerungszeit beträgt nun 38 h.

Le commutateur FT-60

Le commutateur FT-60 permet de régler des temporisations longues par microchronométrage en s/min puis de passer aux min/h. Ainsi, on peut contrôler les réglages à long terme sans devoir attendre que la durée soit écoulée.

Exemple d'une temporisation de 38 h:

1. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60 s
 2. Régler 38 s au potentiomètre (p.ex. contrôle avec chronomètre)
 3. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60 h
- La temporisation réglée est de 38 h.

TF-60 long delay adjustment

The TF-60 time setting method permits short verification of long delay time settings. Elapsing times of hours can be monitored in the sec. range.

Example for a delay time of 38 h:

1. Set range switch to 60 sec
 2. Set 38 sec on the potentiometer (e.g. check 38sec by chronometer)
 3. Set range switch to 60 h
- The delay time is now to 38 h.

Technische Daten

Ausgang
Schaltstrom/-spannung
Einschaltstrom
Reststrom
Minimaler Arbeitsstrom
Imax
Max. I2t Wert für Sicherung
Schaltleistung AC1
Schaltleistung DC1
Schaltspiele mechanisch

Données techniques

Sortie
Courant/tension de coupure
Courant de démarrage
Courant résiduel
Courant de travail minimal
Imax
Valeur max. I2t pour fusible
Puissance de coupure AC1
Puissance de coupure DC1
Commutations mécaniques

Technical Data

Output
Switching current/voltage
Inrush current
Residual current
Minimal working current
Imax
Max. I2t value for fuse
Switching power AC1
Switching power DC1
Mechanical switching cycles



AgNi
16A 250V
30 A/10 ms
—
—
—
—
4000 V~
384 W 24V
30 × 10 ⁶



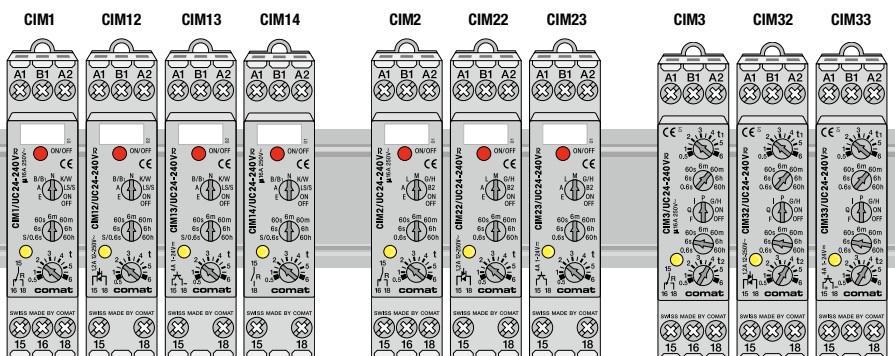
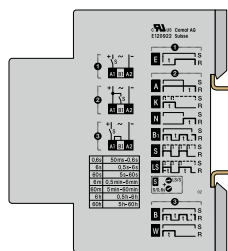
TRIAC
1,2A 12-250V~
100 A/10 ms
1 mA
50 mA
—
78A ² s
—
—
—



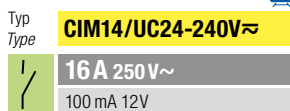
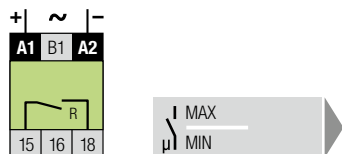
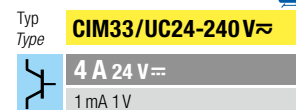
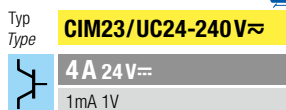
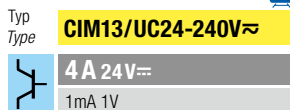
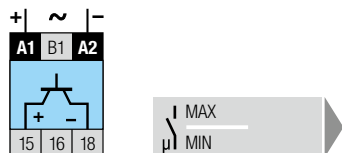
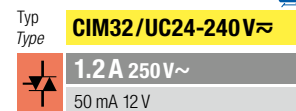
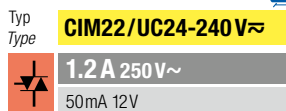
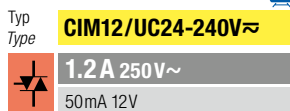
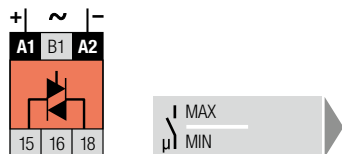
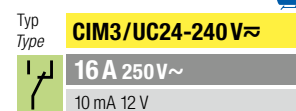
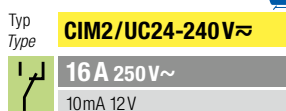
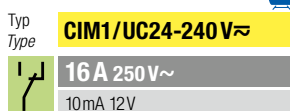
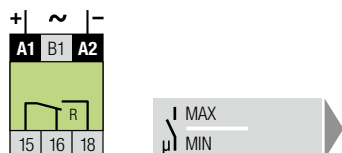
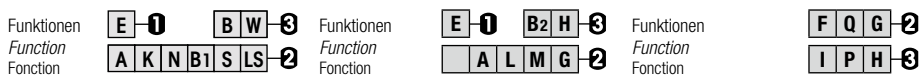
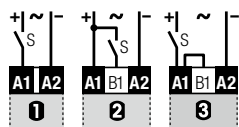
MOSFET
4A 1-24V=
40 A/10 μs
10 μA
1 mA
4 A
—
—
—
—



W/AgSnO ₂
16 A 250V
165 A/20 ms
800 A/200 μs
—
—
—
4000 VA
384W
5 × 10 ⁶



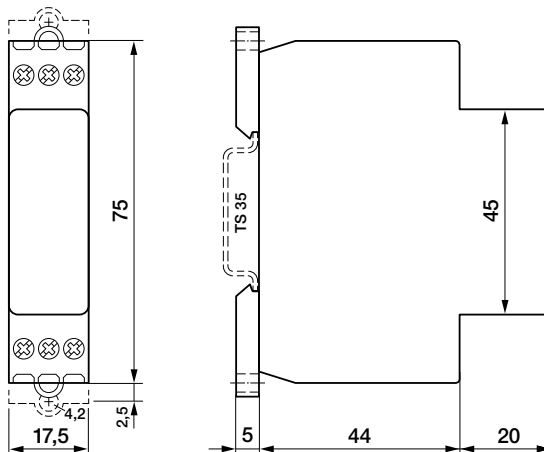
t		t1			t2 (G/H)		t1/t2	
0.6 s	50 ms – 0.6 s	0.6 s	50 ms – 0.6 s	1 s	0.6 s	50 ms – 0.6 s		
6 s	0.5 s – 6 s	6 s	0.5 s – 6 s	1 s	6 s	0.5 s – 6 s		
60 s	5 s – 60 s	60 s	5 s – 60 s	1 s	60 s	5 s – 60 s		
6 m	0.5 min – 6 min	6 m	0.5 min – 6 min	1 s	6 m	0.5 min – 6 min		
60 m	5 min – 60 min	60 m	5 min – 60 min	1 s	60 m	5 min – 60 min		
6 h	0.5 h – 6 h	6 h	0.5 h – 6 h	1 s	6 h	0.5 h – 6 h		
60 h	5 h – 60 h	60 h	5 h – 60 h	1 s	60 h	5 h – 60 h		



Das Bahnsymbol kennzeichnet Produkte, welche auch in einer speziellen Bahnausführung nach EN 50155 erhältlich sind. Details entnehmen Sie bitte unserer Bahnbrochure.

Ce symbole marque les produits où des versions spéciales pour applications ferroviaires d'après EN 50155 sont disponibles. Veuillez trouver les détails dans notre brochure ferroviaire.

The train symbol indicates products available in a special railway execution according to EN 50155. Please refer to our special railway brochure for details.



Bestellbeispiel | Exemple de commande | Ordering example

2 UC AC/DC
15-63Hz/ \approx

CIM1/UC24-240V



Kühn Controls AG

Notes:

You want more information about this product, please call us: tel: +49 (0)7082-940000 or send us a fax: +49 (0)7082-940001, or email: sales@kuehn-controls.de or visit our Website: www.kuehn-controls.de